# west side NEIGHBORS

VOL. 2 NO. 1 PUBLISHED BY TRI-CITY CITIZENS UNION FOR PROGRESS, INC. - JANUARY 1981


WEST SIDE OF THE 80's
NEIGHBORHOOD
MINI-CONFERENCE
Jan. 24, 1981

For more info see inside page 6





Margaret Thompson shows her coin collection to participants at Youth Conference



# YOUTH CONFERENCE AT TRI-CITY PEOPLE'S CENTER

# CONFERENCIA JUVENIL EN TRI-CITY

Youth from the West Side Park area came together to talk about their neighborhood and how to make it a better place to live at a conference on January 6, 1981 at Tri-City's People's Center, 675 South 19th Street.

About 50 young persons attended the conference. Workshops were held on sex education, drugs, preparing for work, and interpersonal relationships. Representatives from the county's Division on Youth and Employment Training, the city's board of education, Planned Parenthood, and a teacher from Manhattan Community College were present to talk about their agencies and to answer any questions on what they do to assist young people.

A major theme throughout the conference was the importance of a young person's self image. Dr. Margaret Hayes of Manhattan Community College said it it is good for young people to say good things about themselves.

continued on page 2



La juventud del Parque del Area Oeste se reunió para hablar de su vecindario y de como hacerlo un mejor sitio para vivir, en una conferencia llevada a cabo el 6 de enero en el Centro de la Gente de Tri-City, 675 sur de la calle 19.

Acerca de 50 jóvenes atendieron la conferencia. Talleres se efectuaron sobre educación sexual, drogas, preparación para el trabajo y relaciones interpersonales. Representates de la División de Jóvenes y Entrenamiento para Trabajos

continúa en la pagina 2

# FIRES PLAGUE WEST SIDE AREA

# PLAGA DE FUEGOS EN AREA OESTE

Four separate fires destroyed buildings in a twelve block section of the West Side Park area of Newark over a four week period from December to early January.

The most recent fires at 290-292 17th Avenue and 613½ South 18th Street erupted January 8. The fire at 613½ 18th Street started soon after the fire at 290 when a amber from the burning building landed on the roof of 613½, a block away from the main fire. Fire Director John P. Caulfield called the fire at 290 "highly suspicious." It is under investigation.

Tri-City Citizens Union for Progress has called for the immediate demolition of the buildings. According to Tri-City the houses pose a potential danger to people because of the debris on the sidewalk and the instability of the structures. Joe Davis, President of The Neighborhood Preservation Council, called Director Caulfield's office regarding early demolition. Mr. Davis received word that the Director's office is ready to call for the immediate demolition of the buildings by declaring a "motion for immediate order for demolition."

Other fires in the West Side area during the four week period were at 621, 625, 627 South 19th St., a major blaze that destroyed the buildings, and at 107 19th Avenue.



Cuatro fuegos separados destruyeron edificios en una sección de 12 bloques del Parque del Area Oeste de Newark sobre un período de cuatro semanas desde diciembre hasta el comienzo de enero.

Los fuegos más recientes fueron en 290-292 de la 17 avenida y 613½ sur de la calle 18 haciendo

continúa en la pagina 2



290 17th Avenue, destroyed January 8 in a two-alarm blaze



Morning rigistration for some of the young persons who participated in the Youth Conference



Nancy Clark-Shakir, Director of the People's Corp., speaks to participants at the Conference

# FUEGO...

erupción el 8 de enero. El fuego en el 613½ sur de la calle 18 comenzó poco después de que el fuego comenzara en el 290 cuando una llamarada del edificio se extendió hasta el techo del 613½, un bloque fuera del fuego principal. El Director de Fuegos John P. Caulfield llamó el fuego del 290 "altamente sospechoso." Está bajo investigación.

Tri-City Unión de Ciudadanos para el Progreso ha llamado para la demolición inmediata de los edificios. De acuerdo con Tri-City las casas muestran un potencial peligro para las personas debido a escombros en las aceras y la inestabilidad de las estructuras. Joe Davis, Presidente del Concilio para la Preservación del Vecindario llamó la oficina del Director Caulfield referente a la demolición. El Sr. Davis recibió palabra de que la oficina del Director esta lista para llamar para la demolición inmediata de los edificios declarando una "moción para la orden inmediata de demolición."

Otros fuegos ocurridos en el Area Oeste durante un período de cuatro semanas fueron 621, 625, 627 sur de la calle 19, una llamarada mayor destruyó los edificios y tambien el 107 de la 19 avenida.

# YOUTH CONFERENCE . . . CONFERENCIA JUVENIL . . .

According to Ms. Hayes, A young person must like him or herself before he or she can like others.

The conference was an extension of the work of Tri-City People's Corporation. Nancy Clark-Shakir, director of the People's Corp., said, "Our goal is to transform this neighborhood. We realize that more than 50 per cent of the population here is under 18, and so those are the people we give special attention to."



del Condado, la Junta de Educacion de la Ciudad, Planificación Familiar y una maestra del Colegio Comunal de Manhattan estuvieron presentes para hablar de su agencias y para contestar cualquier pregunta sobre lo que ellos hacen para ayudar a los jóvenes.

El tema que se discutió através de la conferencia fue la importancia de la imagen propia de un joven. La Dra. Margaret Hayes del Colegio Comunual de Manhattan dijo que es bueno para los jóvenes hablar bien acerca de ellos mismos. De acuerdo con la Srta. Hayes, una persona joven debe gustarse así mismo antes de gustarle a otras personas.

La conferencia fue una extención del trabajo de la Corporación de la Gente de Tri-City. Nancy Clark-Shakir, directora del Centro dijo, "Nuestra meta es para transformar este vecindario. Nosotros realizamos que más del 50 por ciento de la populación del vecindario es menor de 18, y esas son las personas que nosotros damos atención especial."



Left to right: 627,625,621 South 19th Street destroyed December 13, 1980

# NEIGHBORHOOD mini-conference

A West Side of The 80's Conference will be held Saturday, January 24, 1981, 9:00 am - 1:00 pm at the South 17th Street School in the West Side Park area of Newark.

The conference's purpose is to bring together community residents to discuss neighborhood priorities and plans for the future of the West Side. Included in the program will be workshops on Home Improvements, Block clubs, Mortgage and Credit Counseling, Crime and how to fight it, and Ways to help the children and the youth of the West Side.

Sponsors of the conference welcome and urge everyone to attend this important meeting.

continued page 14



La Conferencia del Area Oeste de los 80 se llevara a cabo el sabado, enero 24, 1981 de 9:00 a.m. a 1:00 p.m. en la escuela de la calle 17 en el Parque del Area Oeste de Newark.

El proposito de la conferencia es para unir residentes de la comunidad para discutir las prioridades

continúa en la pagina 14

# TRI-CITY CELEBRATES PUERTO RICAN DAY

# TRI-CITY CELEBRO EL DESCUBRIMIENTO DE PUERTO RICO

by Carmen Virella

Tri-City celebrated the discovery of Puerto Rico on Puerto Rican Day, November 19, 1980.

A lunch was served for guests and participants during the celebration. Some typical dishes served were rice and green peas, and chicken in sauce. The food was prepared by the parents of the Tri-City Center's children.

The Center's children performed a short program for everyone. The children and staff sung some Puerto Rican songs including La Borinquena (a Puerto Rican hymn), En Mi Viejo San Juan, and Bella es Mi Tierra.

A member of the Tri-City staff, said, "We are happy that we are able to express our feelings for our island thru these songs. We appreciate the opportunity given to us by Tri-City to make possible the celebration of this day that is very important to all Puerto Ricans."



Tri-City celebró el descubrimiento de Puerto Rico en noviembre 19, 1980.

Un almuerzo fue servido para los invitados y participantes durante la celebración. Se sirvió un planto típico, arroz con gandules y pollo guisado. La comida fue preparada por las madres del Centro de Tri-City.

Los niños deleitaron a los presentes con un pequeño programa. Tanto los niños como los empleados cantaron canciones puertorriqueñas incluyendo La Borinqueña, En Mi Viejo San Juan y Bella Es Mi Tierra.

Unos de los empleados de Tri-City dijo, "Estamos muy contentos de haber podido expresar nuestros sentimientos por nuestra Isla através de estas canciones. Apreciamos la oportunidad brindada a nosotros por Tri-City para que fuera posible la celebración de este día tan importante para nosotros los puertorriqueños."



A group of After School Program children singing songs during the Puerto Rican Day celebration

## Victoria Foundation Grant To People's Corp. & West Side C.R.C.

## Fundacion Victoria Otorga Donativoa Corp. de la Gente & West Side C.R.C.

The Victoria Foundation of Montclair awarded a $60,000 grant to the People's Corporation and West Side Citizens Rehabilitation Corporation of Tri-City in December, 1980.

According to Ed Andrade of Tri-City, West Side C.R.C. will use $38,000 of the grant for general program support and to hire a Coordinator with architectural and engineering experience for the program.

The remaining $22,000 of the grant will be used toward the support of Tri-City's Crusade for Learning Project which includes the Kindergarten/After School/Summer Programs for children and youth.

La Fundacion Victoria de Montclair otorgó $60,000 a la Corporación de la Gente y a la Corporación de Rehabilitación de Ciudadanos del Area Oeste de Tri-City en diciembre de 1980.

De Acuerdo con Ed Andrade de Tri-City y de la Corporación de Rehabilitación de Ciudadanos del Area Oeste usara $38,000 para mantener un programa general y para contratar un coordinador con experiencia en arquitectura e ingenieria para el programa.

Los $22,000 sobrantes se van a usar para mantener un proyecto llamado Crusada de Aprendizaje de Tri-City que incluyen los programas de Jardín Infantil/Programa Después de Clases/Programa de Verano para ninos y jóvenes.

## Neighborhood Preservation Program Begins

The Neighborhood Preservation Program has started after months of delay from the City of Newark and the State of New Jersey.

The major objectives of the program are to (1) rehabilitate 20 houses in the South 19th Street are between Orange and Avon Avenues, (2) eliminate abandoned houses through a program of homeownership counseling and homesteading, and (3) initiate clean up of vacant lots fronting on South 19th Street.

Two types of grants area available to homeowners in the West Side area. The first grant is a matching grant that allows a homeowner to receive up to $7,500 for repair and rehabilitation of his or her house. The amount of money for a grant depends on the number of units in a house. A homeowner can receive up to $3,500 for a one-family house, up to $5,500 for a two family house and up to $7,500 for a three family house.

continued on page 8

## PROGRAMA DE PRESERVACION COMIENZA

El programa de Preservación del Vecindario ha comenzado despues de meses de tardanza de la Ciudad de Newark y el Estado de New Jersey.

Los objetivos mayores del programa son (1) rehabilitar 20 casas del area de la calle 19 entre las avenidas Orange y Avon, (2) eliminar casa abandonadas através del programa de consejería para dueños de casas, (3) comenzar una limpieza en los lotes vacantes frente a la calle 19.

Dos tipos de subsidios pueden ser obtenidos por propietarios para recibir hasta $7,500 para reparar y rehabilitación de su casa. La cantidad de dinero de un subsidio depende del número de unidades de la casa. Un dueño puede recibir hasta $3,500 por una casa de una sola familia, hasta $5,500 por una casa de dos familias y hasta $7,500 por un casa de tres familias.

continua en la pagina 8

# CROSS-CULTURAL MEETING At Tri-City

# REUNION CROSS-CULTURAL En Tri-City



Alan Haynes of West Side Citizens Rehabilitation Corporation explains Tri-City's rehab program to participants at the third Cross-Cultural Meeting at Tri-City.



From left to right: President Dickson of Montclair State College, Steve Adubato of NWECC, and Al Bundy, also of NWECC at the first meeting of the Cross-Cultural Project.

Tri-City Citizens Union for Progress hosted a meeting of Newark neighborhood groups on December 18, 1980 for a Cross-Cultural Education Project sponsored jointly by Montclair State College and the North Ward Educational and Cultural Center of Newark.

The meeting was the third in a series designed to foster cooperation and coalition activities between Newark neighborhood groups with different cultural and ethnic backgrounds. The agenda for the meeting focused on coalition building around specific issues, sharing information about the different participating groups and organizations, and establishing a relationship with city government.

The next meeting will be held in late January at Focus, Inc., a hispanic organization located on Broad Street in Newark.

★

Tri-City Unión de Ciudadanos para el Progreso fue el anfitrión para un reunión de grupos de vecindarios de Newark en diciembre 18, 1980 para un proyecto de Educación Através de Culturas, conjuntamente patricinado por el Colegio del Estado de Montclair y entro Educacional Y Cultural del Distrito Norte de Newark.

La reunión fue la tercera en una serie de reuniones designadas para fomentar cooperación y actividades para la Coalición entre grupos de vecindarios de Newark con diferente educacion cultural y etnicas. La agenda de la reunion giró sobre la obra de la Coalicion acerca de problemas de los diferentes grupos y organizaciones que participaron y establecer una relación con el gobierno municipal.

La próxima reunión se llevará a cabo a fines de enero en Focus, Inc., un organización hispana, localizada en la calle Broad de Newark.

# Prudential Grant To Tri-City

## Prudential Ortoga Donativo a Tri-City

The Prudential Insurance Company of America donated a $5,000 grant to Tri-City Citizens Union for Progress in October.

According to Anthony George of Prudential, in a letter to Tri-City, the grant reflects "Prudential's commitment to support agencies that prgrammatically succeed in servicing the community." Tri-City's Edward Andrade said the grant "represents an important step in the cooperation between businesses and community residents in Newark to stabilize neighborhoods like the West Side."

★ ★ ★ ★ ★

Remember!
Neighborhood
Mini-Conference
Jan. 24, 1981

★ ★ ★ ★ ★

La Fundación Prudential de la Compania de Seguros Prudential de America donó $5,000 a Tri-City en Octubre.

De acuerdo con Anthony George de Prudential, en un carta dirigida a Tri-City, el donativo refleja el compromiso de Prudential para respaldar agencias que triunfan sirviendo a la comunidad. El Sr. Andrade comentó, "el donativo representa un paso importante en la cooperación entre negocios y residentes de la comunidad en Newark para estabilizar vecindarios como el Area Oeste."



Presenting grant to Tri-City, from left to right: Anthony George and William Brooks of Prudential & Ed Andrade of Tri-City

Frances Copeland, Housing Director of Amity Village #2, explains her position to Mitchell Sviridoff of the Ford Foundation's LISC Project.

# Amity Village II New Housing Director

# NUEVA DIRECTORA PARA VILLAS DE LA AMISTAD

Frances Copeland, a West Side resident, was appointed resident manager of Amity Village #2 October, 1980.

continued on page 10



Frances Copeland, una residente del Area Oeste fue nombrada Gerente de Villas de la Amistad #2 en octubre de 1980.

continua en la pagina 10

# SCHOOL DAYS
# DIAS ESCOLARES

"SCHOOL DAYS" is a new column in WEST SIDE NEIGHBORS that will provide room for announcements and news items about the South 17th Street School.

NEWS NOTES:

* Zelma Mitchell Collins, principal of South 17th Street School, received the 1980 Distinguished Alumnus Award from Seton Hall University's School of Education's Alumni Association. Mrs. Collins has been principal of South 17th Street Schoolsince 1974 and has taught there since 1952. In addition to her work, she has been active on various Board of Education committees and has been involved in making neighborhood people aware of school activities.

* Brenda Jacqueline Bernard, Project Teacher at South 17th St. School, was selected as an Outstanding Young Woman of America for 1980. This award is given in recognition of outstanding ability, accomplishments, and service to the community.

ANNOUNCEMENTS:

Each class of the South 17th Street School has a class mother to serve as a community liason for the teacher. Several classes still have no class mothers. If you have a child in one of these classes and would like to be a class mother contact Zelma M. Collins, the school principal:

| | |
|---|---|
| Mrs. Tortorello | Room 202 |
| Mrs. Patterson | Room 304 |
| Mr. Zayas | Room 311 |
| Mrs. Worthy | Room 109P |

"DIAS ESCOLARES" es una nueva columna en VECINOS DEL AREA OESTE. Esta columna provee espacio para anuncios y noticias acerca de la Escuela de la calle 17.

NOTAS NUEVAS:

* La Sra. Zelma Mitchell Collins, principal de la escuela de la calle 17 en Newark, recibió de la Universidad de Seton Hall, de la Escuela de Asociación de Educacion de Alumnos, un trofeo por ser la Alumna más Distinguida del 1980. La Sra. Collins ha sido la principal de esta escuela desde 1974 y ha enseñado desde 1952. Además de su trabajo ella ha estado activa en varios comités de la Junta de Educación y ella se ha encargado de mantener a las personas del vecindario informados de las actividades de la escuela.

* Brenda Jacqueline Bernard, Maestra de Proyecto de la Escuela, fue selecta como la Señorita Mas Sobresaliente de America para el ano 1980. Este trofeo se ha otorgado en recognición de su habilidad sobresaliente y sus servicios a la comunidad.

ANUNCIOS:

Cada clase de la Escuela de la calle 17, tiene una mamá para servir como ayudantes para las maestras. Todavia hay clases que necesitan la ayuda de mamás. La siguientes es una lista de las clases que necesitan mamá. Si usted tiene una niña (o) en estas clases y le gustaria ayudar a los maestros, favor de comunicarse con la Sra. Collins, principal de la Escuela.

| | |
|---|---|
| Sra. Tortorello | Salón 202 |
| Sra. Paterson | Salón 304 |
| Sr. Zayas | Salón 311 |
| Sra. Worthy | Salón 109P |

# WEST SIDE HISTORY

## THE WEST SIDE, 1600 - 1900

# HISTORIA DEL AREA OESTE

## Area Oeste, 1600 - 1900

by Maryanne Benson

** This is a first in a series of articles about the history of the West Side.

Part of the West Side Park area was once a large marsh covered land. South 14th Street was the center of the swamp. There were many smaller swamps surrounding. In time, each swamp had its own neighborhood name. Children enjoyed ice skating and swimming in them.

Over the years the area has been called Wolf's Harbor, Magnolia Swamp, Keogh's Hole, and now, West Side area.

In the earliest history of Newark the West Side area was known as Wolf's Harbor. It was the last hiding place for wolves around the community. The 1667 Newark Town Records show that the bounty for killing a wolf was 5 to 20 shillings a head. The bounty was paid by the Town Treasury. By 1702, the wolves had almost vanished.

At one point during the area's history it was known as Magnolia Swamp. The lands were filled with magnolia or sweet bay trees. They were common to New Jersey marsh lands but have disappeared.

continued on page 10



** Este es el primero en una serie de articulos del Area Oeste.

Parte del Area Oeste fue una vez una tierra pantanosa. La calle 14 fue el centro del pantano. Habían muchos pequeños pantanos en los alrededores. Con el tiempo cada pantano tenía su nombre de vecindario. Los niños disfrutaban esquiar y nadar en ellos.

Através de los años el area fue llamada Lobo de Harbor, Pantano de Magnolia, Hoyo de Keogh y ahora Area del Parque Oeste.

En la temprana historia de Newark, el Area Oeste se conocía como el Lobo de Harbor. Fue el último sitio de escondite de los lobos alrededor de la comunidad. Los archivos del Pueblo de Newark de 1667 demuestran que el premio por matar a un lobo era de 5 a 20 chelines por cabeza. El premio era pagado por el Tesoro del Pueblo. Por el año 1702, los lobos casi habían desaparecido.

En un punto de la historia el area fue conocida como el Pantano de Magnolia. La tierra estaba llena de Magnolia o de arboles dulce de laurel. Estos eran comunes en los pantanos de New Jersey pero desaparecieron.

continua en la pagina 10

# Marie Britton Appointed Director of Roseville Coalition

Marie Britton, past Project assistant for West Side C.D.C., was appointed Executive Director of The Roseville Coalition of Newark.

Asked about her new position since taking over in September, 1980 she said, "It's been a hectic schedule and in the initial stages there was a lot of cleaning to do but I find a renewed enthusiasm in the neighborhood for what the Coalition is trying to do." The Roseville Coalition is a citizen organization designed to give the citizens of the Roseville, Newark neighborhood a strong voice in the decision making process that affects their community. Twenty-five churches, community groups, and block associations are members.

According to Ms. Britton, the future of the Roseville Coalition looks bright. She said, "Although the Coalition has been through some hard times, there is a renewed faith in its work from the neighborhood people. I look forward to exciting times for the Roseville Coalition."



Marie Britton
Director, Roseville Coalition

# Marie Britton Nombrada Directora de la Coalicion de Roseville

Marie Britton, quien fuera asistente de Proyecto de West Side C.D.C. fue nombrada Diretora Ejecutiva para la Coalicion de Roseville (Roseville Coalition) en Newark.

Cuando se le pregunto acerca de su nueva posicion tomada en septiembre de 1980, ella contesto: "He tenido un horario muy agitado y en los procesos iniciales habia mucha limpieza que hacer pero encontre un nuevo entusiasmo en el vecindario y por el trabajo que la Coalicion esta realizando". La Coalicion de Roseville es una organizacion de ciudadanos que trabajan para ofrecerle a los ciudadanos de Roseville, una voz fuerte en el proceso de hacer decisiones que afecta la comunidad. Los miembros de esta coalicion se compone de veinte y cinco iglesias, grupos comunales y asociaciones de bloques.

De acuerdo con la Srta. Britton, el futuro de la Coalicion de Roseville es brillante. Ella dijo: "Aunque la Coalicion ha pasado atraves de tiempos malos, hay una nueva fe en el trabajo de las personas de la comunidad. Yo espero ansiosa la llegada de muchos exitos para la Coalicion de Roseville."

# CONSEJAL ...

El anciano qu es servido por el Servicio de Escorta Superior no reside en edificios para ancianos, tampoco son ayudados por ningun centro para envejecientes. Este servicio es su unica union con el mundo exterior.

Los jovenes, bajo la supervicion de James Wallace, han hecho un trabajo meritoso en hacer que nuestros ancianos tengan una vida mas comoda.

Estos jovenes han encontrado un verdadero espiritu navideno. Es mi esperanza que cada uno de ustedes encuentren este espiritu en su corazon.

# Preservation Program ...

The other grant is a Hardship grant. A Hardship grant of $3,000 can be awarded to senior citizens, disabled homeowners and those receiving public assistance who own homes.

For more information regarding qualifications and applications for the grants please contact Larry Lawson, Acting Program Officer for the NHDRC at 623-9005.



El otro subsidio se llama Hardship. Este subsidio es de $3,000 y puede ser otorgado a ancianos y aquellos que reciban asistencia pública que sean dueños de casas.

Para más información referente a cualificaciones y aplicaciones para estos programas, favor de comunicarse con Larry Lawson, oficial interino pra el N.H.D.R.C. al 623-9005.

# Editor's Note
# Notas del Editor

We need writers!! Do you like to write? Here is the chance for persons to volunteer your abilities and help your neighborhood. WEST SIDE NEIGHBORS is looking for persons interested in reporting and writing on events and activities in the West Side neighborhood. If you are interested please contact the editor of WEST SIDE NEIGHBORS at 374-2717.

Necesitamos escritores! Le gusta escribir? Aqui tiene la oportunidad para ofrecer su habilidad y su ayuda voluntaria para su vecindad. Vecinos del Area Oeste (West Side Neighbors) esta buscando personas interesadas en reportar y escribir eventos y actividades que ocurren en la comunidad. Si usted esta interesado, favor de comunicarse con el Editor de Vecinos del Area Oeste al 374-2717.



# COUNCILMAN'S CORNER
# RINCÓN del CONSEJAL

FROM THE DESK OF:
COUNCILMAN BENJAMIN F. JOHNSON

I have been very disappointed by the progress the demolition program is making in the upper parts of the Central Ward. For this reason, I am reassigning Oliver Harris, who is monitoring the programs dealing with physical conditions in the ward, to work closely with me in trying to beef up the demolition efforts in the areas from South Sixth Street to Irvington Line between Fourteenth and Avon Avenues.

Although the immediate emphasis will be on demolition, we will also work to improve the street cleaning services and the removal of bulk refuse and old appliances from that area.

Let me share with you my excitement over the plans and programs being formulated by the Central Ward Restoration Corporation(CWRC). Newark's Central Ward is one of the few areas in this country that is undertaking such a comprehensive redevelopment effort. In the next issue I will tell you more about the CWRC, and about the economic and social development programs the corporation is planning for the ward.

I would like to single out a group of young people, who, on their own initiative, have helped bring joy and a sense of belonging to many of our elderly residents.

I am speaking of the youngsters who are members of the International Youth Organization. During the months of July and August, 1980 these teenagers and young adults collected money to purchase a van and station wagon, which they use to escort senior citizens to doctors' offices, clinics, and other places they could not reach on their own.

The elderly served by the Senior Escort Service do not live in senior buildings, not are they served by senior centers. The escort service is their only link to the outside world.

The young people, under the supervision of James Wallace, have done a commendable job in making our senior citizens' lives more comfortable. These youngsters have found the true spirit of this past holiday season. It is my hope that each and every one of you will also find this spirit.

★

Estoy muy desilusionado por el pobre progreso que el programa de demolicion esta haciendo en las partes superior del Distrito Central. Por esta razon, estoy reasignando a Oliver Harris, quien esta dirigiendo los programas que tratan con la condiciones fisicas del distrito, para trabajar muy de cerca conmigo en tratar de adelantor los esfuerzos de demolicion en las areas de la calle 6 hasta la linea colindante de Irvington y entre la calle 14 y la avenida Avon.

Aunque el enfasis inmediato esta en la demolicion, tambien estamos trabajando en mejorar el servicio de limpieza y la eliminacion de desperdicios y de enseres domesticos viejos que esten en esta area.

Deseo compartir con ustedes mi exitacion sobre los planes y programas formulados por la Corporacion de Restauracion del Distrito (Central Ward Restoration Corporation). El Distrito Central de Newark es una de las pocas areas en este pais que esta comprometiendose en un esfuerzo para un desarollo exhausto.

En la proxima edicion de "Vecinos del Area Oeste, le informaremos mas acerca de la Corporacion de Restauracion del Distrito Central y de los programas economicos y sociales que la Corporacion esta planando para el Distrito.

Me gustaria senalar a un grupo de jovenes, quienes, en su propia iniciativa, han ayudado a traer alegria y un sentido de jubilo para muchos de nuestros ancianos.

Estoy hablando de los jovenes quienes son miembros de la Oranizacion Internacional Juvenil (International Youth Organization). Durante los meses de julio y agosto de 1980, estos jovenes recaudaron fondos para la compra de una van una station wagon, las cuales son usadas para escortar a los ancianos a sus citas medicas, clinicas y otros lugares donde ellos no pueden ir por su propia cuenta. continua en la pagina 8

# letters to the editor
## CARTAS AL EDITOR

Dear Mr. Rader:

This is to congratulate you and all your contributors. You are performing an invaluable community service.

Cordially,
Robert L. Bender
Executive Director of
Accountants for the
Public Interest - NJ

Estimado Sr. Rader:

Le felicitamos a usted y a todos sus contribuidores. Usted este desempenando un valioso servicio para la comunidad.

Cordialmente,
Robert L. Bender
Director Ejecutivo
Contables para el
Interest Publico - NJ



Warren Rigsby of Warren's House of Styles with a customer, Pat Neblett.

# Merchant's Focus

# Focus del Comerciante

Warren Rigsby has been a barber for twenty years. He started barbering at the age of 15 in his native state of North Carolina. He continues to cut and style hair today in his own shop, Warren's House of Styles at 308 16th Avenue.

"I came here looking for better in a major city. You get more business where there are many more people in the barbering business," he said. He has a big turnover in customers but, according to Mr. Rigsby he does have his regulars. Most of his regular customers come from East Orange and Irvington. "They are the people that moved out of the neighborhood but they come back here," he said. Herbert Barcus, one of Mr. Rigsby's regular customers, listened during the interview. Mr. Barcus lived in the West Side neighborhood a year ago but now lives in East Orange. This does not keep him from coming back to Warren's House of Styles. "I come back here because he's good," said Mr. Barcus.

Mr. Rigsby is an active member of the 16th Avenue Merchant's Association and a resident of the West Side. Commenting on his business he said, "I make a living but I've seen better in the same community. It doesn't seem like there are chances of it getting better." He thinks something can be done but it will take time and money. He said, "Money is the key factor now, an empty pocket can't come up with good ideas and be successful."

Asked what Warren's House of Styles' future looks like he said "I'm established here. It's going to take more change than this to make me leave. I hope to keep my customers. I'm committed to the West Side as a businessman and a citizen living here."



Warren Rigsby ha trabajado como barbero por veinte años. El comenzó a la edad de 15 años en el estado de Carolina del Norte, de donde el es nativo. Warren continua su trabajo en su propia barberia, "La Casa de los Estilos de Warren" en el 308 de la 16 avenida.

"Yo vine aqui en busca de algo mejor en una ciudad mayor. Se consigue mas negocio donde hay mas poblacicion, dijo Warren. El tiene un sin número de clientes, pero de acuerdo con el Sr. Rigsby, el tiene sus clientes regulares. La mayoría de estos clientes son de East Orange e Irvington. "Estos clientes se han mudado fuera del vecindario pero un así ellos vienen aqui", dijo el. Herbert Barcus, uno de los clientes regulares del Sr. Rigsby, estuvo presente durante la entrevista. El Sr. Barcus se mudó fuera del vedindario hace ya un año y ahora vive en East Orange. A pesar de que se mudó, esto no le detiene de seguir viniendo a la barberia de Warren. "Yo vengo aqui porque el es buen barbero", dijo el Sr. Barcus.

El Sr. Rigsby es miembro activo de la Asociación de Comerciantes de la 16 avenida (16th Avenue Merchants Association) y residente del Area Oeste. Comentando sobre el estado de su negocio el contestó, "Yo solamente estoy viviendo, pero yo he visto situaciones mejores en esta misma comunidad." No se ven senales de que este vecindario va a mejorar". El piensa de que se puede hacer algo pero toma tiempo y dinero. El dijo: "Ahora el dinero es el factor clave, un bolsillo vacio no puede tener buenas ideas y prosperar."

Al preguntarle cómo se ve el futuro de la "Casa de los Estilos de Warren", el contestó: "yo estoy establecido aquí. Antes de irme de aquí tendrian que ocurrir muchos cambios. Espero mantener mis clientes. Yo estoy encomendado al Area Oeste como comerciante y como un ciudadano que vive aqui."



(See ad page 12)

# PEOPLE'S CORPORATION HEALTH PROJECT

The Community Health Project of Tri-City Citizens Union for Progress is a free woman's and children's health center that provides a comprehensive screening program for women's and children's needs.

The Center seeks West Side Park residents as clientle. Services at the children's clinic include physical examinations, immunizations, tests, and counseling and referral services. The woman's clinic services include pelvic examinations, breast exams, diabetes tests, and preventative health care activities. The staff includes bilingual persons and female gynecological practitioners who take time to explain procedures and answer questions. The project relies on six Health Block Workers, two of whom are Spanish speaking, to canvass the neighborhood. The workers identify health problems, sponsor health education sessions, and do follow-up on residents with health problems.

The Peer Health Counseling and Referral Service is a recent addition to the services of the Project. The program trains and uses young persons under the age of 18 to counsel other young persons about drug and alcohol abuse, pregnancy, and venereal disease. The Peer Health Counseling unit is staffed by a youth counselor under the direct supervision of the Health Coordinator, Hazel Clarke.

For more information on the Health Center's service call 372-1290 or visit the Center at582 So. 19th Street, Newark.



Hazel Clarke, Director



Health Center Staff from left to right: Jeanette Jackson, Carmen Miranda, Vilma Escobar, Blondell Singletary, Vivian Canady, Antoinette Gonzalez

# PROYECTO DE SALUD DE LA CORPORACION DE LA GENTE

El Proyecto de Salud Comunal de Tri-City Unión de Ciudadanos para el Progreso es un centro de salud gratuito para mujeres y niños, el cual provee un programa comprensivo para las necesidades de salud de las señoras y los niños.

El Centro busca residentes del Area Oeste como clientela. Servicios incluidos en la clinica de niños son exámen físicos, vacunas, pruebas y consejería y servicios de referidos. La clinica de mujeres incluye examenes vaginales, examen del busto, prueba de la diabetes y actividades para mantener la salud en buen estado. Dentro de los empleados hay dos personas bilingues y una ginecologa practicante que toma tiempo para explicar los procesos y contestar preguntas que usted tenga. El proyecto cuenta con seis trabajadoras de cuadras, dos de ellas hispanas, para recorrer el vecindario. Las trabajadoras identifican problemas de salud, fomentan sesiones de educacion para la salud y prosiguen con residentes que tengan problemas de salud.

El Servicio de Consejería y Referidos del Proyecto de Salud es una reciente adición a los servicios del Proyecto. El programa entrena y utiliza personas jóvenes bajo las edades de 18 años para aconsejar jóvenes acerca del abuso de drogas y alcohol, embarazos y enfermedades venereas. Dicha consejería esta encabezada por un consejero joven y bajo la supervición de la Coordinadora de Salud, Hazel Clarke.

Para más información en los servicios ofrecidos por el Centro de Salud, llame al 372-1290 o visite el Centro en el 582 sur de la calle 19, en Newark.



Joan Gamble

# Family Corner
# Rincon Familiar

Joan Gamble was born and raised in Newark where she still lives with her three children, Brandson, Russell and April in Amity Village #1 cooperative housing.

Her life is deeply involved in the life of Newark. Ms. Gamble is active in community and church activities. One activity she is particularly proud of is her involvement in the Central Ward Juvenile Conference. The Conference is referred minor juvenile offense cases and considers possible solutions for each case.

She is also involved in the Amity Village #1 Housing cooperative. She is a member of the Board and past president and secretary. Asked about her involvement in the cooperative she said, "Living in Amity is good. In a co-op you can be involved and are responsible to yourself and other members of the cooperative. It's taking care of your own neighborhood."

Ms. Gamble is also a member of the Pilgrim Baptist Church. She is secretary of the Church's credit union and a member of the scholarship committee.

She is concerned about the West Side neighborhood. She makes a point that helping the neighborhood is as much the people's job as it is the city's. "With the help of the city the neighborhood could be better but it is the people's involvement that really matters and makes things happen," she said.

Ms. Gamble is a Communications secretary and soon to be a Legal secretary with the Immart Corporation of Clifton.



Joan Gamble nació y fue criada en Newark donde ella reside con sus tres niños, Brandson, Russell y April, en un apartamento de la cooperativa de Villas de la Amistad #1.

Su vida esta muy envuelta con la vida de Newark. La Sra. Gamble esta muy envuelta en actividades de la comunidad y de la iglesia. Una de las actividades de la cual ella esta particularmente orgullosa es en la Conferencia Juvenil del Distrito Central. La conferencia se refiere a casos juveniles de ofensas menores y ella considera posible soluciones para cada caso.

Ella tambien esta activa en la cooperativa de vivienda de Villas de la Amistad #1. Es miembro de la Junta Directiva de la que fue presidenta y tambien fue secretaria. Al preguntarsele acerca de su envolvimiento con la cooperativa ella contesto: Vivir en Villa de la Amistad es bueno. En una co-op uno puede envolverse y ser responsable consigo mismo y con los demas miembros de la cooperativa. Es cuidar de su vecindario."

La Sr. Gamble tambien es miembro de la Iglesia Bautista Pelegrina. Ella es secretaria de la union de credito de la Iglesia y miembro del Comite de Becas.

Ella esta preocupada acerca del vecindario de West Side. Ella hace el comentario de que ayudar al vecindario es un trabajo de las personas como tambien es de la ciudad. "Con la ayuda de la ciudad el vecindario puede ser mejor pero es el envolvimiento de las personas lo que realmente importa y hace que las cosas pasen," dijo ella.

La Sra. Gamble es secretaria de Comunicacion y pronto sera secretaria legal con la Corporacion Immart de Clifton.

## New Housing Director ...

Ms. Copeland manages 200 units in Amity Village #2 and works closely with the tenants on their problems and housing needs.

Prior to her new position, Ms. Copeland worked at Tri-city Citizens Union for Progress in several different capacities. She worked as a Youth Coordinator, Community Services Coordinator, and recently as a Neighborhood Services Coordinator.

Ms. Copeland worked closely with the problems and techniques of housing management in her previous job. She also successfully completed a Housing and Urban Development Course of Study on Housing Management and Counseling.

## NUEVA DIRECTORA ...

La Sra. Copeland administra 200 unidades en Villas de la Amistad #2 y trabaja muy de cerca con los inquilinos en sus problemas y necesidades de vivienda.

Antes de su nueva posicion, la Sra. Copeland trabajó en Tri-City Union de Ciudadanos para el Progreso en varias y distintas capacidades. Ella trabajó como Coordinadora de Jóvenes, Coordinadora de Servicios para la Comunidad y recientemente como Coordinadora de Servicios para la Vecindad.

La Sr. Copeland trabajó muy de cerca con problemas y técnicas de administración de viviendas en su trabajo anterior. Tambien completo con buen exito un curso en Vivienda y Desarrollo Urbano de Estudios en Administración y Consejería.

## THE WEST SIDE, 1600 - 1900 ...

Eventually the swamp became a public dumping ground until 1872 when the ground appeared as solid as the surrounding ground. Newark's population was growing and needed more land to expand. Edward Keogh, a wealthy Newark contractor, agreed to grade and fill in the swamp area. The contract called for 26,000 cubic yards of filling but more than 38,000 cubic yards of dirt were needed to actually fill the area. Keogh went broke trying to fill the swamp. It soon became known as Keogh's Hole.

In 1900 the West Side Park Project was started. There were problems from the beginning. In some places streets settled more than a foot, houses leaned against each other, and curbs and sidewalks sunk. For this reason, all of the buildings in West Side Park now rest on special foundations to ward off the problems left by Keogh's Hole.

## Area Oeste, 1600 - 1900 ...

Eventualmente los pantanos se volvieron en un depósito público de basura hasta el 1872 cuando la tierra apareció solida como la tierra que lo rodeaba. La populación de Newark fue creciendo y necesitaba más tierra para expandirse. El Sr. Edward Keogh, un adinerado contratista, concordó en llenar el area del pantano. El contrato llamo por 26,000 yardas cúbicas de relleno pero más de 38,000 yardas cúbicas de tierra se necesitaban para llenar el area. Keogh se fue a la bancarota tratando de llenar el pantano. Pronto fue conocido como el Hoyo de Keogh.

continúa en la página 12

# For Your Health

TRI-CITY PEOPLE'S CENTER HEALTH PROJECT - Services & Hours

**Women's Clinic**

Serv ces

Pelv Exam
Breast Exam
Test
PAP
-G C
D abete
-Hemoglobin
-Serology
T B
-Blood Pressure
-Weight & Height
-Pregnancy

**Children's Clinic**

Services

Physical exam
Immunizations
Tests
Lead
Iron Anem a
D abetes
-T B
-Vision
Hear ng
-Blood Pressure

HOURS FOR THE CLINIC

Women s Clinic.

Monday 6 00 pm 9 00 pm
Tuesday - 00 pm 9 00 pm

Chi dren s C in

Tuesday , 30 pm 3 30 pm
Wednesday 00 pm 8 30 pm
Thursday 4 30 pm 8 30 pm
Friday - 9-30 am - 11 30 am
Saturday - 9 30 am - 11 30 am

ADOLESCENTS HOTLINE AND REFERRAL SERVICE:

Ages 12 years to 21 years
Monday - Friday
1. 00 am - 3 00 pm

Call - 372-1290 and ask for the Peer Health Counselor

LINEA DIRECTA Y SERVICIOS DE REFERIDOS PARA ADOLECENTES

Edades: 12 años a 21 anos
lunes a viernes
11 00 am 3 00 pm

# Para Su Salud

SERVICIO DE SALUD DEL CENTRO DE LA GENTE - Serv os y Horario

C inica de Mujeres

Serv c os

Examen vag na.
Examen de o Senos
Pruebas
fil s
Gonorrea
Hemoglobina
Estatura y Peso
ance de tero
Tuberc na
A ta Presion
Embarazo

Pruebas
Intoxicación de plomo
-Anemia
-Vision/Oido
Presion Arterial
Tuberculina
D abet s

Cl n ca de Niños

Serv os

Chequeo fisico
Vacunas

HORARIO DE LA CLINICA

Cl n ca de Mujeres

lunes 6 00 p m
martes 5 00 p m

C in ca de Niños

martes 30 pm 3 30 p m
miercoles 5 00 pm 8 00 pm
jueves 4 30 pm 8 00 pm
viernes 9 30 am 11 30 am
sábado - 9 30 am 30 am

# mini-conference...

The sponsors of the conference are West Side Neighborhood Coalition, West Side Citizens Development Corporation, Salvation Army (West Side), Amity I, West Side Neighborhood Preservation Council, West Side Youth Organization, Tri-City Citizens Union for Progress, Inc., West Side Merchants Association, and The 19th St. Block Association

del vecindario y planes para el futuro del Area Oeste. Incluido en el programa estan talleres en Mejoras para el Hogar, Clubes de Cuadras, Crimen y como lucharlos y Maneras Para Ayudar a los Ninos y la Juventud del Area Oeste

Los patrocinadores de la conferencia les dan la bienvenida y les exhortan para atender esta reunion tan importante

Los patrocinadores de la conferencia son Coalicion del Vecindario del Area Oeste, Corporacion para el Desarollo de Ciudadanos del Area Oeste, Ejercito de Salvacion (Area Oeste), Villas de a Am ad Cr c 1 n de Preservacion para c vec ndar , de Area Oeste Organizac on uven del Area Oeste Tr C ty Un on de Ciudadanos para el Progreso Inc Asociacion de Comerciantes del Area Oeste, Y Asociacion de Cuadra de la calle 19.

# HOME ENERGY ASSISTANCE PLAN AVAILABLE

# PLAN PARA ASISTENCIA PROGRAMA DE ENERGIA

The Home Energy Assistance Program of Essex County is available now for Essex County residents to help offset the cost of staying warm

The benefits of the program include credit for persons who heat with oil, electricity, gas, coal or wood, payment for renters whose heat ing costs are included in the rental payment, renters who pay for second ary sources of heating, winterization services, insulation, storm windows caulking, etc., emergency minor repairs to restore heat, and energy conservation tips. Information and Application can be obtained at the Tri-City People s Information Center at 668 South 20th Street

When you apply must bring proof of the following items

1 Proof of home ownership or renter status photocopy of lease, or cancelled rent payment check
2 If fuel is brought direct, proof of contract with the dealer photocopy of fuel or electric bill for heat
3 Proof of earned income photocopy of previous month s stub or IRS return
4 Proof of fixed income benefits-photocopy of social security, SSI, or pension check
5 Proof of interest or dividend income
6 Proof of Social Secutiry Number

For more information on the program or other locations for applying call 733-4665 or 733-4558, the County of Essex Department of Citizens Services



El Programa de Asistencia en Energ a para el Hogar de Condado Essex esta disponible ahora para los residentes de Condado de Essex para ayudar a pagar el costo de calefaccion

Los beneficiod del programa incluyen credito para personas quines su calefaccion es de aceite, electricidad, gas, carbon o madera, pago para inquilinos que tienen su costos de calefaccion en su pago de renta, inquilinos que pagan por recursos secundarios de calefaccion, servicios de invierno, insulacion, ventanas de tormentas, calafateo, etc.), reparaciones de emergencia menores pra restaurar la calefa [illegible] 1 sur de la calle 20

Cuando usted aplique debe traer pruba de lo siguiente

1 Prueba de escritura o de re[illegible] [illegible] hecho en el ado de un pago de renta
2 Si el combustible [illegible] tamente prueba de contrato con el vendedor, fotocopia de combustible o recibo de combustible o luz para calefaccion
3 Prueba de ingresos, fotocopia del talonario del cheque del mes anterior o copia de Impuestos sobre ingresos

[illegible] de ingresos [illegible] Numero de Seguro Social

Para mas informacion en el programa o de otras localidades para aplicar llame al 733-4665 o 733 4558 Departamento de Servicios a Ciudadanos del Condado de Essex

---

# free tax aid

When Feb. 5 - March 26
Every Thursday night
6 00 - 8 00 p.m
Where 675 So 19th Street
For Appointment
CALL 371-5977

Income Limitations
Single - $12,000
Family - $.4,000

---

## Area Oeste, 1600 - 1900 ...

En 1900 el Proyecto del Parque del Area Oeste comenzo. Habían problemas desde el principio. En algunos sitios las calles se sedimenta ron mas de un pie, casas recostadas una contra otras, y curbas y aceras hundidas. Por esta razón, todos los edificios en el Parque de Area Oeste ahora están en fundaciones, especialmente para evitar los problemas de lados por el Hoyo de Keogh

## NEIGHBORHOOD PRESERVATION COUNCIL SPEAKS

## CONCILIO DE PRESERVACION DEL VECINDARIO EXPLICA

Dear Neighbor,

From time to time we of the Neighborhood Preservation Council have sent out a cry in various form over the last four years for you to become involved and help us save, revitalize, and stabilize our community. The plea was made to no avail.

What's wrong with our community? You gripe among yourselves but refuse to get involved. Yourmotto is, "let the other fellow doit. I don't have time." Those who are not interested in the government of their community deserve the government they get.

We need members and officers to help us in our quest! Why let just a few of us fight for the survival of our community when the bottom line means a liveable community for all?

We are all aware of the ills of our community. We, as a community, must unite together! Alone, we can do nothing. Remember! our elected officials are put in office to serve us. We, alone, know what our community needs. We live here.

We of the Neighborhood Preservation Council appeal to you as an integral part of the community to stand up and be counted.

We meet every first Tuesday of the month at the First Bethal Baptist Church, 62 19th Avenue at 7:00 p.m. Our next meeting will be Tuesday, February 3, 1981. For more information contact Joe Davis, President at 371-8822, Ms. Katie Anderson, Vice Pres. at 372-4492, or Ms. Priscilla Anthony, Correspondence Secretary at 374-7952.

Joe Davis, President of N.P.C. said, "We the willing, led by the unknowing, are doing the impossible for the ungrateful and have done so much for so long with so little, we are now qualified to do anything with nothing."



Querido Vecino,

De tiempo en tiempo, nosotros los del Concilio de Preservacion del Vecindario, hemos implorado en varias formas, por los último cuatros años para que ustedes se envuelvan y nos ayuden a salvar, revitalizar y estabilizar nuestra comunidad. El ruego fue hecho y no escuchado.

¿Que anda mal con nuestra comunidad? Ustedes protestan entre ustedes mismos pero rehusan envolverse. Su lema es, "deja que los otros lo haga. Yo no tengo tiempo". Esos que no estan interesados en el gobierno de su comunidad merecen el gobierno que consigan.

¡Necesitamos miembros y oficiales para ayudarnos en nuestra busqueda! ¿Por qué dejar a unos pocos de nosotros luchar por la supervivencia de nuestra comunidad cuando la última linea significa una comunidad vivible para todos?

Todos estamos concientes de las penas de nuestra comunidad. Nosotros como un comunidad, debemos unirnos! Solos, no podemos hacer nada. ¡Recuerda, nuestros oficiales electos esta en sus oficinas para servirnos. Nosotros estamos concientes de las necesidades de nuestra comunidad. Vivimos aquí.

El Concilio de Preservación de la Comunidad apela a ustedes como una parte integral de la comunidad para que se paren y sean contados como uno de nosotros.

Nos reunimos cada primer martes del mes en la Iglesia Bautista de la Primera Capilla, en el 62 de la avenida 19 a las 7:00 p.m. Nuestra próxima reunion se llevará a cabo el martes, 3 de febrero de 1981. Para mas información comuniquese con Joe Davis, Presidente al 371-8822, Katie Anderson, Vice-Presidenta al 372-4492, o Priscilla Anthony, Secretaria de Correspondencia al 374-7952.

El Presidente del Concilio, Joe Davis, dice: "Nosotros los dispuestos, guiados por los desconocido, haciendo lo imposible para el desagradecido y haciendo mucho por tanto tiempo

Our roster is:

Joe Davis, President
Katie Anderson, Vice Pres.
Ernestine Caldwell,
Recording Secretary
Priscilla Anthony,
Correspondence Secretary
Rose Smith, Treasurer
Herman Fields,
Financial Secretary
Edgar Izurieta, Sgt. of Arms
Jacob Griffin, Ombudsman



# WEST SIDE of the 80's



**let's work together**

## NEIGHBORHOOD mini-conference



DATE: JANUARY 24, 1981

TIME: 9:00 a.m. - 1:00 p.m.

PLACE: SOUTH 17th STREET SCHOOL

Program.

| | |
|---|---|
| 9:00 - 9:30 am | Coffee and Registration |
| 9:30 - 10:30 am | Neighborhood Reports |
| 10:30 - 12:00 | Workshops: |
| | 1. Home Improvements & Energy Conservation |
| | 2. How to keep your block club going |
| | 3. Mortgage and Credit Counseling |
| | 4. Fight back against crime |
| | 5. Help Our Children and Youth |
| 12:00 - 1:00 | Action Plan For The West Side |

CO-SPONSORED BY:

WEST SIDE NEIGHBORHOOD COALITION
WEST SIDE CITIZENS DEVELOPMENT CORPORATION
SALVATION ARMY (West Side)
AMITY I
WEST SIDE NEIGHBORHOOD PRESERVATION COUNCIL
WEST SIDE YOUTH ORGANIZATION
TRI-CITY CITIZENS UNION FOR PROGRESS
WEST SIDE MERCHANTS ASSOCIATION
19TH STREET BLOCK ASSOCIATION

FOR MORE INFORMATION:
(201) 374-5252

# Bulletin Board

## Newark Recycling Incorporated

Newark Recycling Incorporated located on the corner of Central Avenue and Lock Street (across from the Housing Authority's, 57 Sussex Avenue office) is now open every third Saturday of the month for the purchase of aluminum and newspaper. Individuals with aluminum and newspaper may redeem them for cash from 8:00 a.m. until 3:00 p.m. at NRI's facility, 216 Central Avenue, Newark, New Jersey on the third Saturday of the month.

For more information contact Joseph Manning at 643-7750, and during the evenings call 483-4840.

Newark Recycling Incorporated localizada en la esquina de la Avenida Central y la calle Lock (frente a la oficina de la Autoridad de Viviendas, 57 de la Avenida Sussex) ahora abre sus puertas el tercer sabado del mes para la compra de aluminio y periodico. Personas que quieran vender aluminio y periodicos pueden hacerlo desde 8:00 a.m. hasta 3:00 p.m. en las facilidades de NRI, en el 215 de la Avenida Central en Newark, New Jersey en el tercer sabado del mes.

Para mas informacion comuniquese con el Sr. Joseph Manning al 643-7750 y por las noches llame al 483-4840.

### WOMEN IN NON-TRADITIONAL JOBS PROJECT

WHEN: January 1981 - August 1981

WHERE: Tri-City People's Center

FOR WHO: Women interested in receiving their G.E.D. or women interested in getting into non-traditional jobs.

REGISTRATION: November - December 1980

MORE INFO: Call 374-5252

### PROYECTO PARA MUJERES EN TRABAJOS NO-TRADICIONALES

CUANDO: enero 1981 - agosto 1981

DONDE: Centro de la Gente de Tri-City

PARA QUIEN: Mujeres interesadas en recibir su equivalente de escuela superior o mujeres interesadas en conseguir trabajos no tradicionales.

REGISTRACION: noviembre-diciembre de 1980

PARA MAS INFORMACION: Llame al 374-5252

**WEST SIDE NEIGHBORS**
**C/O Tri-City Citizens Union For Progress**
**892 South 20th St.**
**Newark, N.J. 07103**

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK, N. J.
PERMIT NO. 5615

# Staff / Empleados

| | |
|---|---|
| WRITER/EDITOR<br>ESCRITOR/EDITOR | RANDY GRANDINETTI RADER |
| ADVERTISING COORDINATOR/<br>BILINGUAL SECRETARY<br>COORDINADORA de ANUNCIOS/<br>SECRETARIA BILINGUE | LUZ NERIS |
| PHOTOGRAPHER<br>FOTOGRAFO | TERRY LUCAS |
| WRITERS (THIS ISSUE)<br>ESCRITORES (ESTE ARTICULO) | MARYANNE BENSON<br>CARMEN VIRELLA |